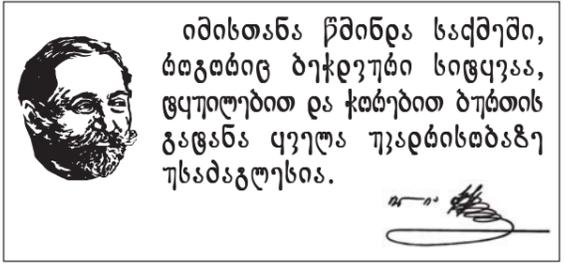


# საქართველოს



იმისთანა წმინდა საცემში, დამტვირთ ბეჭდუბი სიფყავა, ფყილებით და ჭებობით ბუბთის გაცნა ყულა უკადრისბაზე უსაბაგლყსია.

 **დაარსებულია 1918 წელს.** 

შაბათი, **17** მარტი, 2012 წელი.

№52 (6929)

# რუსულში

ელექტრონული ფოსტა: sakresp@mail.ru და sakresp@wanex.ge

ვებ გვერდი: www.open.ge

ფასი 50 თეთრი.

## ნაციონალური მარაზში,

ანუ რას, რატომ და როგორ გადავს „განაკურებულნი“ კონტროლის პალატა



**მიხეილ გულუა: ბატონო გურამ, რა აზრი აქვს თქვენს იქ ყოფნას, სადაც აფხაზეთის დაბრუნების გეგმაც არ არსებობს?**



## 19 წლის წინათ რუსეთის გენგაბა სოსუბის აღება სსადა

**6-7 ბალაკტიონის ერთი ლეჰსის გაბო**

17 მარტი - „უან უკვდავების ხარ ბინადარი“...



**რა უცვლის დროის მაჩვენებელს მარჯანიშვილიზე?**



## SOS: პოლიტიკური დევნა

**„ქართული ოცნების“ განცხადება**

საპარტიზმოს კონტროლის პალატის მიერ პოლიტიკური კოალიცია „ქართული ოცნების“ და მისი მხარდამჭერების წინააღმდეგ წამოწყებული კამპანია მიმდინარეობს კონსტიტუციის უცულებელყოფითა და ადამიანის უფლებების მუდმივი უხეში დარღვევებით.

2012 წლის 11 მარტიდან დღემდე, კონტროლის პალატა, როგორც ცალკე, ისე პოლიციასა და სხვა აღმასრულებელ ორგანოებთან ერთად, უკანონოდ ახორციელებს „ქართული ოცნების“ ასობით მხარდამჭერის შევიწროებისა და დაშინების ოპერაციას. რეალურად, მიმდინარეობს ბიძინა ივანიშვილის მხარდამჭერთა პოლიტიკური დევნა.

2012 წლის 15 მარტს კი, საქართველოს კონტროლის პალატამ ჩაიდინა მორიგი უკანონობა. ამ უწყების პარტიების ფინანსური მონიტორინგის სამსახურის უფროსის მოადგილემ ფიზიკური პირის ბიძინა ივანიშვილის წინააღმდეგ შეადგინა ადმინისტრაციული სამართალდარღვევის ოქმი „პოლიტიკური სუბიექტის უკანონო დაფინანსების“ გამო.

საქმე ეხება ბიძინა ივანიშვილის მიერ პირადი ადვოკატებისა და კონსულტანტებისათვის შრომითი ხელშეკრულებების საფუძველზე გადახდილ ანაზღაურებას, რომელიც „მოქალაქეთა პოლიტიკური გაერთიანების შესახებ“ საქართველოს ორგანული კანონის რეგულირების სფეროს არ წარმოადგენს და ბიძინა ივანიშვილსა და ამ პირებს შორის კერძო სამართლებრივი ურთიერთობის სფეროა. ამის მიუხედავად, ბიძინა ივანიშვილის წარმომადგენელი დაბარებულია საქართველოს კონტროლის პალატაში.

უკანასკნელ პერიოდში, საქართველოს კონტროლის პალატის მიერ განხორციელებული უკანონო მოქმედებები პირდაპირ მიუთითებს, რომ ხელისუფლებას ჩაფიქრებული აქვს, გადაუკეტოს დაფინანსების ყველა საშუალება კრიტიკულად განწყობილ პოლიტიკურ და არაპოლიტიკურ სუბიექტებს, რათა მოუსპოს მოქალაქეებს პოლიტიკურ და საზოგადოებრივ პროცესებში მონაწილეობის ყოველგვარი სურვილი და შესაძლებლობა.

აქვე აღსანიშნავია ისიც, რომ ბიძინა ივანიშვილის პოლიტიკურ არენაზე გამოჩენიდან დღემდე, მთელი სახელმწიფო აპარატი ამუშავებულია ისეთი ახალი კანონებისა და პრაქტიკის დასანერგავად, რომელიც პირდაპირ არის მიმართული ბიძინა ივანიშვილის და მისი მხარდამჭერების წინააღმდეგ.

მეტიც, არსებობს საფუძვლიანი ეჭვი, რომ ხელისუფლება ყველა ამ უსამართლობას ჩადის საბოლოოდ ერთი დიდი უკანონობისთვის ნიადაგის მოსამზადებლად. კერძოდ, ბიძინა ივანიშვილისთვის მოქალაქეთა მინიჭების საკითხის განხილვის ვადის ამოწურვამდე დარჩა მხოლოდ 20 დღე. ხელისუფლებას არ გააჩნია არავითარი კანონიერი საფუძველი, უარი უთხრას მას საქართველოს მოქალაქედ მიღებაზე. ამიტომაც, ბიძინა ივანიშვილისათვის დიდი ოდენობით ადმინისტრაციული ჯარიმის დაკისრებით და სხვა, ეგრეთ წოდებული სამართალდარღვევების აღმოჩენის გზით ხელისუფლება ცდილობს ხელოვნურად შექმნას საფუძველი, რომ ბიძინა ივანიშვილი საფრთხეს წარმოადგენს სახელმწიფო და საზოგადოებრივი უსაფრთხოების ინტერესებისათვის და ამიტომ არ ანიჭებს მას საქართველოს მოქალაქეობას.

მიუხედავად იმისა, რომ ხელისუფლება ყველა ღონეს ხმარობს, რათა არ მისცეს ბიძინა ივანიშვილს არჩევნებში მონაწილეობის საშუალება, პოლიტიკური კოალიცია „ქართული ოცნება“ დანყებულ საქმეს ბოლომდე მიიყვანეს და გაიმარჯვებს საპარლამენტო არჩევნებში.

გვეხედავებიან

ინელი გულა: ბატონო გურამ, რა აზრი აქვს თქვენს იმ ყოფნას, სადაც აფხაზეთის დაბრუნების გეგმაც არ არსებობს?

როგორც აფხაზეთის მკვიდრს, ხშირად მი- ფიქრია, თუ როგორ არის შესაძლებელი, ჩვე- ნი მოუშუშებელი ტვივილიზა და გაუნელე- ბელი დარდის, ჩემი ტვივილის გაერთიანება და



ტივიტივილი მთლია- ნობის აღდგენა და აგრე- უკვე საანუკვარ ოცნება- დეკლარაციები, ჩემი დაკარგული აფხაზეთის დაბრუნება დედასაქართველოში. თითქმის 20 წელია გუ- ლისფანცქელითა და რუ- დუნებით ვკითხვლობ ყვე- ლა წერილს, პუბლიკაცი- ას, ბნკარს და სტროფს, რაც დროებით დაკარგულ აფხაზეთსა და სამაჩაბ- ლოს დაბრუნებას ეხება. ენევის ფორმატი, სამშ- რივი და ოთხმხრივი კომი- სიები, მოსაზრებები, კო- მენტარები, კონფერენცი- ები, ადგილობრივ თუ უცხოელ ექსპერტთა გეგ- მები, დიტერ ბოდენის, პა- იდი ტალიაიანის და რა ვიცი კიდევ რამდე- ნი ერთი შეიძლება გაიხსენოს კაცმა, რომელ- თაც ვერანარი შედეგი ვერ მოგვითმანს.

ტონი გურამი აფხაზეთსა და მსთან დაკა- ვშირებულ საპრობლემატიკო საუბარს, საშე- ხაროდ არაპრობლემატიკო პრინციპის არ არის იმ გეგმასთან დაკავშირებით, თუ როგორ უნდა დაიწყოს აფხაზეთის დაბრუნება, რა უნდა იყოს ის პირველი ნაბიჯი, რასაც უნდა მოჰყვებოდეს იმეორე და ა.შ.

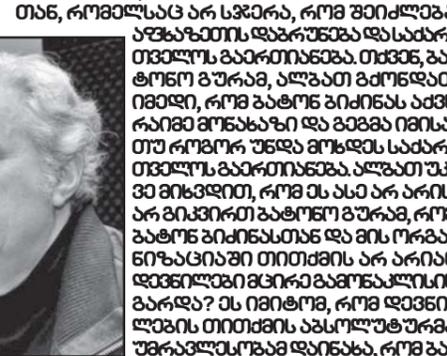
როგორც ცნობილია, ბა- ტონი გურამი ოდითხანაც ამახადებდა „ქართული ოცნე- ბის“ ერთ-ერთი სახეა, ის სწორედ აფხაზეთის სა- კითხვას რა უნდა სათავეში და რაოდენ საშეშარება, როდესაც ვისმინებ, რომ თურქი ვერ აფხაზეთის სტატუსთან დაკავშირე- ბით მას ბიძინა ივანიშ- ვილთან საუბარში არ ჰქო- ნია „ქართული“ საპრობლე- მის რეპრეზენტანტი, 14-03- 2012d. ასევე შურნალის- ტის კითხვაზე თუ როგორ

დასაბა ბიძინა ივანიშვილს საპრობლე- მის ბატონიანობა და ტერიტორიის დაბრუ- ნება საპრობლე- მის წინაშე, ბატონი გუ- რამი პასუხობს, რომ „აღის შესახებ ჩვენ მომავალში განვიხილავთ“, „რადგან სადაც სივრცეში არის წარმოდ, რომე- ლიც ანაზღა აფხაზეთსა და ქართველ კაცსაც. ჩვენ ვგადავხედავთ, რომ ასეთი დამო- კიდებულება არსებობს, მაგრამ იმდენი მისვლა გვინდა და ეს გსწორედ გეტყვას სა- უბრით მიიღებოდა“. ისევ მოგვხსენი იმიდი, ისევ პასუხაუცევი კითხვა - „როგორ?“, ისევ ზოგადი ფრაზები. როდესაც უნდა იყოს ზოგადი ფრაზები ასეთი საჩივრული და ახლიან მნიშვნელოვან თემაზე თუ გე- ვითვალისწინებთ იმ ინფორმაციას, რომე- ლიც 2011 წლის 21 ოქტომბრით თარიღდება და რომელსაც საბაგეტო „პრინციპი“ ან- რცხვას ბიძინა ივანიშვილთან შურნა- ლისტია ანთაბის ინტერვიუზე დახრდო- ვით, ნათქვამია, რომ „ბიძინა ივანიშ- ვილი ივანიშვილი ოპოზიციის უფრო ტერიტორი- ების 2-3 წელიწადში დაბრუნების პრე- ვიზიციას ვერ ხედავს, თუმცა ანაზღადა,

რომ მისი მთავრობა საპრობლე- მის „აღვილი- დან დაბრუნება“ შეიძლება“. „ბიძინა ივანიშვილს აცნობიერებს, წერს საბაგეტო, რომ შეიძლება ისა წავიდეს სე- ლის უფლებებიდან, რომ ტერიტორიული მთლიანობა ვერ აღადგინდეს და ანაზღადა, რომ ახლიან დაბალია ალბათობა, რომ ეს 2-3 წელიწადში მოხდება, თუმცა გამო- რიცხული არ არის“. „მაგრამ პროცესის დაბრუნება აუცილებლად მოგვადრება. მტკი- ცი განცდა მაქვს, რომ დღესაც აფხაზეთი და საბრუნებელი ოსეთი ერთიან საპრობლე- მის დაბრუნებაშია. ეს აუცილებლად მოხდება, ისეთ ვადებში, რომ მე ნამდვილად მომე- წინააღმდეგება“. „სიტყვა „ოცნება“ მეტად გაურკვე- ველი პრეპოზიციის კონკრეტული გეგმის არარსებობის შემთხვევაში.

ბატონი გურამი - რა უნდა მას იმ ორგანიზაციის, რომლის შემდგენელია და ხელმძღვანელობს არ იცის როგორ უნდა დაიბრუ- ნოს აფხაზეთი, როგორ უნდა განაგრძოს საპრობლე- მის, რომელიც ლაბარაკობს, რომ უნდა აფხაზეთი და საბრუნებელი ერთიან საპრობლე- მის დაბრუნებაშია. გულადაც ვე- ტიბ, რომ 2011 წლის ოქტომბრი- დან მოყოლებული დღესაც აფხაზეთის და საბრუნებელი სა- კითხვების მიმართულებით „ქართული ოცნებაში“ არც გეგ- მა, არც რიგი უწყვეტად მტკი- ვარ არ გამოთქმულა და ამ კუთხით წინ- სვლა არ არის. რას და ვის ველოდებით ბა- ტონო გურამ, ბატონო ბიძინა, ხელისუფ- ლების შეცვლაზე მოგვარებაში გეგმა ან ამ გეგმის რაღაც მონახაზი ხომ მაინც შეიქმნა და დაგეგმვაშია? ეს ხომ ყველაზე იცის, რომ პრობლემატიკის დაბრუ- ნება დიდიხანა უნდა დაიწყოს, მაგრამ როგორ? ეს გეგმა თქვენ საშეშაროდ არ გეგმავთ. ბატონო გურამ, ამაზე აზრი აქვს თქვენს ხელში, სადაც აფხაზეთის დაბრუ- ნების კონკრეტული გეგმა არ არსე- ბობს? თქვენ უბრალოდ იმდენი ალბათი- ტიკური პარტიკის „განახლებული საპრო- ბლემატიკის“, რომელსაც გააჩნია კონკრე- ტული გეგმა და პრობლემატიკა უნ-

და მოხდეს აფხაზეთის დაბრუნება და რე- გორ უნდა დაიწყოს საპრობლე- მის ბატონიანობის პროცესი. დაბრუნებული ვარ, რომ თქვენ, ბატონო გურამ, თქვენს ცნობილი უკვე, რომ ბატონ ბიძინას არ გააჩნია რიგი გეგმა ან მოდელი იმისა, თუ როგორ უნდა მოხდეს საპრობლე- მის მთლიანობის დაბრუნება და საბრ- ტიკული აფხაზეთის და ცნობილი რაბი- ნის დაბრუნება. როგორც მე ვიცი, ბატონო სო- სოვილი თბილისში, ქუთაისში, ზუგდიდში და სხვაგან, სადაც არიან დროებითი აფხაზეთი- დან, - კითხვულადაც - რა უნდა ბატონ გუ- რამს იმ, სადაც არ არის რიგი გეგმა, გეგმა და მოდელი საპრობლე- მის ბატონიანობის და აფხაზეთის დაბრუნების? მეც და იმასაც გვიპირის ის, რომ თქვენ ალბათობით კაც- თან, რომელსაც არ სჯერა, რომ შეიძლება



აფხაზეთის დაბრუნება და საბრ- ტიკული ბატონიანობა. თქვენ, ბა- ტონო გურამ, ალბათ გძინებთ იმიდი, რომ ბატონ ბიძინას აქვს რიგი მონახაზი და გეგმა იმისა, თუ როგორ უნდა მოხდეს საბრ- ტიკული ბატონიანობა ალბათ უკ- ვე მიხვდით, რომ ეს ასე არ არის. არ ბიძინა ბატონო გურამ, რომ ბატონ ბიძინასთან და მის ორგა- ნიზაციის თითქმის არ არიან დროებითი მთლიანობის დაბრუ- ნების ტიტიკის ანაზღადა „შეპრობლემატიკის“ დაბრუ- ნება. დაფიქრდით, ბატონო გურამ და წერც თქვენ თან და წერც აფხაზეთიდან რე- უბრუნებთ მხოლოდ „ოცნებაში“ გალირს აფხაზეთი ფიქრები და არ იმდენად. დაბრუნებული ვარ, რომ ბატონი გურამ იმდენად კარგად მიხვდება, რომ მისი ად- გილი არ არის იმ ორგანიზაციის, რომ- ლის ხელმძღვანელობს არ იცის როგორ უნ- და განაგრძოს საპრობლე- მის დაბრუ- ნება, რომ მას ეს არ შეუძლია ...

ინელი გულა

ჩვენ გვაქვს სწავლის უფლება!

თვითმმართველობა სტუდენტთა უფლებები უნდა დაიცვას!

გშუნი სხვადასხვა სახელმწიფო უნი- ვერსიტეტის სტუდენტთა აქცია სელ- მისანდლოში უმაღლესი განათლების, სტატუს შეჩერებული სტუდენტების მიერ სწავლის გაგრძელების უფლების დაცვისა და უმაღლესი სასწავლებლებ- ბის დეპოლიტიზირების მოთხოვნით, ამჯერად თბილისის სახელმწიფო უნი- ვერსიტეტის მეორე კორპუსის წინ გა- ბიარდა. მათ მიმართეს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს, რომ სახელმწიფო უმაღლეს სასწავლებ- ლებში სწავლის საფასური სელმისან- დლოში გახდეს, ხოლო წარმატებული სტუდენტები სწავლის გადასახადის- გან გათავისუფლდნენ. ასევე სხვადას- ხარდა, რომელსაც თანხის გა- დაუხდელოვის გამო შეუძრადათ და შეუძრადათ სტუდენტის სტატუსი, ან უპრობლე- მის ალბათობა. სტუდენ- ტებმა ხელისუფლებას რაღაური რე- ვორმების გატარება ურჩიეს და არა პოპულისტური განცხადებებისა. აქ- ციის მონაწილეობა უმაღლესი სას- წავლების თვითმმართველობაში სახელმწიფო პოლიტიკის პრობლე- მის და დაბრუნებას. ბათი თბილი,

კრიტიკულად განწყობილ სტუდენ- ტებს დევნიან და სწორედ ამას უკა- ვშირებენ, რამდენიმე დღის წინათ, თსუ-ს სტუდენტის ცეპის ფაქტს. - საშეშაროდ, ჩვენი თვითმმარ- ტიკული ნებრთა ნაწილი პოლიტი- ვაზულია, ამას წინათ მოხდა რიგ- რიგად მიუღებელი. ისინი ცლი- ლოვან სტუდენტების ერთმანეთთან დაპირისპირებას. ეს არის სისტიკის, ნაციონალურ რეჟიმის გრალი და თაბა - პიროვნებათა. მოვითხოვთ, ხელისუფლებამ პასუხისმგებლობა აიღოს სტუდენტთა დაზინანებისა და მათი დაპირისპირების საპრობლე- მის განაცხად ტექნიკური უნივერსი- ტეტის მიერ კურსის სტუდენტთა ალბათობა მოგვარებაში. საპრობლე- მის ბატონი გურამი 6 უმაღლესი სასწავლებლის სტუდენ- ტები მონაწილეობდნენ. მოვითხო- ვთ, ბატონი გურამი იმდენი განცხადებებისა და მონაწილეობის საინფორმაცი- თან 19 მარტს გეგმავს.

გულანა ბახარია



საპრობლე- მის ბატონი გურამი 6 უმაღლესი სასწავლებლის სტუდენ- ტები მონაწილეობდნენ. მოვითხო- ვთ, ბატონი გურამი იმდენი განცხადებებისა და მონაწილეობის საინფორმაცი- თან 19 მარტს გეგმავს.

გულანა და გულანა ბატონიანობა!

„სახალსო კრება“ ოპოზიციურ ძალებს გაერთიანებისკენ მოუწოდებს

გშუნი სასტუმრო „ვირა პალასში“ „სახალსო კრების“ აღმასრულებელი საბჭოს სათაბრე- მის ბატონო შეხვედრა ბატონიანობის დაბრუ- ნებაში. შეხვედრაში, დევნილთა სამოქალაქო მოძრაობის წარმომადგენელთა დავით ბაღა- ჯინიანს განაცხადება გააკეთა იმის შესახებ, რომ „დევნილთა სამოქალაქო მოძრაობა“, სოლიდარ- რუბას უცხადებს და შეერთდება „სახალსო კრე- ბას“ იმ სამაგები, რასაც არსებული რეჟიმის და- ბარცხება შეეძინა.

ჩვენი დიდი პატივი „სახალსო კრებაში“ გყოფს სახელმწიფო ალბათობის ერთად ბრძო- ლა ქვეყნის გადსარჩენად. მიხედვით თხოვნი მი- გართო ყველა დევნილს, მთელ მოსახლეობას, არასათავისუფლო და პოლიტიკური ორგანიზაცი- ებს, ბატონიანობით და ერთიანი ფრონტით და- ვაბარცხეთ არსებული რეჟიმი - განაცხად და- ვით გალაზონება.

დევნილთა სამოქალაქო მოძრაობის „სახალსო კრების“ შეერთებას მიხედვით დევნილთა ბატონიანობის ლიდერი ნინო გურჯანაძე. კრებაზე განახლებული მთავარი თემა იყო „სახალსო კრების“ ინიციატივა ოპოზიციური ძალების გა- ერთიანებასთან დაკავშირებით. ნინო გურჯანაძის განცხადებით „სახალსო კრება“ ოპოზიციური ძალებს ბატონიანობისკენ მოუწოდებს ერთიანი ფრონტის შესაქმნელად, რათა არჩევნებისთვის მოხდეს ძალების მოკი- ლიზება და ნაციონალური მოძრაობის და- ბარცხება. ნინო გურჯანაძემ ასევე კომენტარი გააკეთა „ქართული ოცნების“, კარგად ბიძინა ივანიშვი- ლის განცხადებაზე, სადაც ბარცხვით ითქვა, რომ პოლიტიკური მოსალოცია „ქართული ოც- ნება“ არ ითანაგრძობს გურჯანაძისთან. დე- მოკრებითი პარტიის ლიდერის განცხადებით, „ქართული ოცნების“ კოალიციური შესვლას არ გეგმავს, და ერთიანი ოპოზიციური ფრონტის შემდგენელი არაა გულანისგან, პირიქით იმდენი მო- უწოდებდა ყველა ოპოზიციურ ძალას ბატონი- ანობისათვის, წინააღმდეგ შემთხვევაში, ისინი ვე- რაოდენ ოპოზიციური პარტია არჩევნებაში მი- რა ალბათობა გავს.



სახალსო კრების შემდგენელია და ხელმძღვანელობს არ იცის როგორ უნდა დაიბრუ- ნოს აფხაზეთი, რომელიც ლაბარაკობს, რომ უნდა აფხაზეთი და საბრუნებელი ერთიან საპრობლე- მის დაბრუნებაშია. გულადაც ვე- ტიბ, რომ 2011 წლის ოქტომბრი- დან მოყოლებული დღესაც აფხაზეთის და საბრუნებელი სა- კითხვების მიმართულებით „ქართული ოცნებაში“ არც გეგ- მა, არც რიგი უწყვეტად მტკი- ვარ არ გამოთქმულა და ამ კუთხით წინ- სვლა არ არის. რას და ვის ველოდებით ბა- ტონო გურამ, ბატონო ბიძინა, ხელისუფ- ლების შეცვლაზე მოგვარებაში გეგმა ან ამ გეგმის რაღაც მონახაზი ხომ მაინც შეიქმნა და დაგეგმვაშია? ეს ხომ ყველაზე იცის, რომ პრობლემატიკის დაბრუ- ნება დიდიხანა უნდა დაიწყოს, მაგრამ როგორ? ეს გეგმა თქვენ საშეშაროდ არ გეგმავთ. ბატონო გურამ, ამაზე აზრი აქვს თქვენს ხელში, სადაც აფხაზეთის დაბრუ- ნების კონკრეტული გეგმა არ არსე- ბობს? თქვენ უბრალოდ იმდენი ალბათი- ტიკური პარტიკის „განახლებული საპრო- ბლემატიკის“, რომელსაც გააჩნია კონკრე- ტული გეგმა და პრობლემატიკა უნ-

ლია გრიგოლია







მოარგნელის დღიურიდან

მეცნიერებაში ტექსტის ინტერპრეტაციის მკვეთრად აღმავალი ფაქტად თარგმანი გვეგულება. ამიტომაც თარგმანს სულხან-საბა განმარტავს, როგორც „იგავიანი სიტყვის გაყვანას“.

წინამდებარე წერილი გალაკტიონის ერთი ლექსის, საკუთრივ, „საღამოს“ განმარტებას ეძღვნება. ამ ლექსის ჩემი ინგლისური თარგმანი შესულია გალაკტიონის იმ ორენოვან კრებულში, რომელიც გასულ წელს ბრიტანეთში გამოიცა (Galaktion Tabidze, Poems, translated by Innes Meramishvili, Critical, Cultural and Communications Press, Nottingham, 2011).

წარმოგიდგინო ლექსი – „საღამო“, რომელიც პოეტმა 1915 წელს შექმნა:

მთის გაიყვებულ რუგმს, ღვით, ძენძით და ქვიშით, გრივალს დაყრუგმს მაცხოვრისადმი შიშით.

და დედოფალი ალვა ელვამ დაღუნა ცივმა; ასე გავიდა გვალვა, ასე მოვიდა წვიმა...

ჯვარი, ლომი და კურო ფარშავანგების არის. თვალთა ანგელოსთ შურო, შენ, ღვთისმშობელი კარის!

ზარით ატეხილ გრივალს დავით ნარინის ჯვარი, მარმარილოთა ფიქალს გადააფარებს მძლავრი.

ან გაოცებას, რასაც მარად ანათებს ძელი, ისევ დაადებს რაზას შემოღამების ცელი.

ან როგორც ასომთავრულს, მუდამ შევამჩნევ ცაზე, სხვისთვის უხილაფ-ფარულს მე რად გელოდი ასე...

ჯვარზე გაკრული ელვა – ეს ჩემი დაა ლურჯი, ლურჯ ყვავილების თელვა – ახალგაზრდობა ურჩი.

ჯვართან მისული სურო – მართლობაა ქანარის... თვალთა ანგელოსთ შურო, შენ, ღვთისმშობელი კარის!

ლექსი მგერათა მუსიკის გვერდით აზრის დიდ მუსიკას შეიცავს და მისი მოსმენა ლექსის შინაარსობრივი ანალიზის გზითაა ხელმისაწვდომი.

ამ ლექსით გალაკტიონი ათონის მთის ივერიის მონასტრის კარიბჭის ღვთისმშობლის ხატს მიმართავს. ისტორიული წყაროების თანახმად, მიზანტის იმპერატორ თეოფილეს (829-842) მმართველობის დროს დაიწყო ე. წ. ხატმებრძოლობა. ხატმებრძოლები ერთ ნიველ ქვრივთანაც მივიდნენ სახლში და, როდესაც ღვთისმშობლის ხატი იხილეს, მისი შემუსვრა მოინდომეს. ქვრივმა სთხოვა მათ, რომ სიწმინდე დილაძე მასთან დაეტოვებინათ. მტრები განმორდნენ, მაგრამ ერთმა მათგანმა მახვილი სცა ხატს და იმ წამს ღვთისმშობლის სახიდან, როგორც ცოცხლიდან, სისხლი გარდამოვიდა. ქალმა გადაწყვიტა, რომ კადნიერთა შეურაცხყოფისგან დასაცავად წმინდა ხატი ზღვისთვის მიეზარებინა. როდესაც მან ხატი ზღვაში შეაყურა, ის ტალღებზე ვერტიკალურად აღიმართა და დასავლეთისაკენ გაყურა.

არავინ იცის, სად და რამდენ ხანს იყო დაფარული წმინდა ხატი. 999 წელს ათონის მთის აღმოსავლეთ სანაპიროსთან, ადღომის მარხვის დროს ივერთა მონასტრის ბერებმა იხილეს ზღვაზე აღმართული ნათლის სვეტი, რომელიც არ ქრებოდა, ნათელი ზღვის ტალღებზე მდგომარეობდა. მშობლის ხატიდან მოდიოდა. ბერები შეეცადნენ ნავით მიახლოვებოდნენ ხატს, მაგრამ ხატი მათ განემორჩა. ივერთა მონასტრები ბერებმა დაიწყეს გამაღმებელი ლოცვები.

რამდენიმე კვირის შემდეგ ხატი ნაპირზე გამოაბრძანა ქართველმა გაბრიელ ბერმა, რომელმაც სასწაულებრივად ზღვაზე ფეხით გაიარა. ეს ამბავი მოხდა ბრწყინვალე შეიდეულის სამშაბათს. სამი დღის შემდეგ ხატი გადაიტანეს მონასტრის მთავარ ტაძარში, კათოლიკონში, და საკურთხეველში დააბრძანეს.

მეორე დღეს, ცისკრის ლოცვის წინ, ეკლესიაში შესულ ბერს ხატი ადგილზე აღარ დახვდა. ძიების შემდეგ ბერებმა იგი მონასტრის კარიბჭის კედელზე აღმოაჩინეს და კვლავ უწინდელ ადგილას დააბრუნეს. სასწაული რამდენჯერმე განმეორდა. მოლოს ღმრთისმშობელი ძილში გამოეცხადა გაბრიელ ბერს და აუწყა: „გამოეცხადე ძემბს, რომ მეტად აღარ გამომყადონ, რადგან არ მნებავს თქვენი მფარველობა, არამედ თვითონ მსურს ვიყო თქვენი მფარველები და მცველიც, არა მარტო ამ ცხოვრებაში, არამედ მომავალშიც“. მას შემდეგ ხატი ღმრთისმშობლის მიერ გამოჩენულ ადგილზე მრძანდებოდა, რის გამოც იწოდებოდა „კარიბჭის მცვე“.

სასწაულებრივი გზით კარიბჭის კედელზე დაბრძანდა. ხოლო როდესაც გაბრიელ ბერს ღვთისმშობელი ძილში გამოეცხადა, აუწყა, რომ არ ნებავდა მათგან მფარველობა, რადგან თავად სურდა მფარველიცა და მცველიც გამხდარიყო.

აქ, ბუნებრივია, შემოდის ადგილის მფარველ ანგელოზთა თემა. ლეგენდა იძლევა საშუალებას ვიგულისხმოთ, რომ მფარველ ანგელოზთა გუნდს სწორედ ღვთისმშობლის მფარველი ხატი ჩაანაცვლებს, და თანაც განსაკუთრებული და იშვიათი ძალით, რადგან, როგორც ღვთისმშობელი ეტყვის გამოცხადებისას გაბრიელ ბერს, მან ეს ნიჭი თავად თავისი ძისგან გამოითხოვა.

პოეტური ხედვა ყოველთვის ვერ დაემთხვევა კანონიკურ რელიგიურ ხედვას და ის, ჩვეულებრივ, მრავალსაშუალოდ და მრავალმნიშვნელოვანია. თანახმად ლექსის კონტექსტისა, იქმნება შთაბეჭდილება, რომ ანგელოზები მათთვის ჩვეულ მარადიულ მოძრაობაში ეშურებიან ღვთისმშობელთან მიახლოებას, რაც აფართოებს სიტყვის მოცულობით შინაარსს, ანალოგიით სიტყვათა

მეოთხე სტროფის დაკავშირება მეხუთესთან, ხოლო შემდეგ მეხუთეს – მეექვსესთან, ხორციელდება კავშირით „ან“, რაც ნიშნავს იმას, რომ ღვთისმშობლის თემა გრძელდება.

მეხუთე სტროფში პოეტი ისევ სასწაულის ძალას მოუხმობს, როდესაც გაოცებასა და ძელზე გვესაუბრება. გაოცებაში, პირველ ყოვლისა, პლატონისეული გაკვირვება, იგივე „თავმაზია“ შეგვიძლია ამოვიკითხოთ, რომელიც საწყისია სიმბოლისა. მაგრამ გაოცება ხომ თავად არის ქრისტიანული სასწაულის თანმდევი, თუმც, არაჩამყვანი, რადგან ქრისტიანობისთვის უპირველესი თემა ღვთისმშობლობაა. ამიტომაც ძელში სვეტი ცხოველი და სვეტი ნათელი იგულისხმება და ის მარად ანათებს გაოცებას.

მოგვეხსენებათ, შოთა რუსთაველის „შიში შეიქმნა სიყვარულსა“, როგორც შიში ღვთისა, მისი უკვდავი პოემის ერთ-ერთ ჩამყვან ფილოსოფიურ მრწამსს წარმოადგენს. გალაკტიონის თანამედროვე დიდამა ქართველმა ფილოსოფოსმა შალვა ნუცუბიძემ პლატონისეულ „თავმაზიას“ სწორედ რუსთაველის „შიში შეიქმნა სიყვარულსა“ დაუპირისპირა, თუმც, ისიც საკულისხმოა, რომ ლექსის შექმნის თარიღი წინ უსწრებს შალვა ნუცუბიძის ფილოსოფიურ მოღვაწეობას.

გაოცებას, როგორც სასწაულის ხილვის შედეგად მიღებულ განცდასა და შთაბეჭდილებას, პოეტი მარად ძელთან, ანუ სვეტი ცხოველთან აკავშირებს, რადგან სასწაულის აღქმა ქრისტიანობის რწმენასთან და ღვთისმშობლობასთან არის დაკავშირებული. როდესაც გენა სასწაულს გვიგზავნის, ამით კიდევ ერთხელ მიგვანიშნებს ღვთის ყოვლისმომცველ ძალაზე. მორწმუნე ადამიანი განიცდის სასწაულს, მაგრამ სასწაული სიმბოლით ქრება მისი თვალთახედვიდან. ამიტომაც იტყვის გალაკტიონი – „ისევ დაადებს რაზას შემოღამების ცელი“, რაც, ფართო გაგებით, სანთლისა და სიმბოლის მარადიული მონაცვლეობით არის განპირობებული.

მეექვსე სტროფში საუბარია იმ იდუმალ გაოცებასა და აღტაცებაზე, რომელიც გალაკტიონმა თავად განიცადა, და იმ უხილავ სამყაროსა და ხედვაზე, რომელიც მან განცვიტა და აღმოაჩინა.

მომდევრო, მეშვიდე სტროფში ისევ შემოდის ელვა, რომელიც აქ უკვე ლურჯი დის სახითაა წარმოჩენილი: ქრისტეს ჯვარცმა პოეტისათვის იმავდროულად მარია ღვთისმშობლის სულიერ ჯვარცმას ნიშნავს, მით უმეტეს, რომ ის აქ ლურჯ ფერს, ცის ფერს მოუხმობს. ეს სტროფი ამ თემით მეორე სტროფს უკავშირდება. აქ არ შეიძლება გვერდი ავუაროთ სტროფის პირველი ნაწილის დაკავშირებას მეორესთან, როდესაც პოეტი ახალგაზრდობისდროინდელი ლურჯი ყვავილების თელვაზე გვესაუბრებს, რაც ღვთით მომადლებული შემოქმედებითი ნიჭიერებისადმი უდიერ დამოკიდებულებას გულისხმობს.

ლექსის დასკვნითი სტროფი ისევ ჯვართანა დაკავშირებულია. წინა სტროფში წარმოდგენილ ჯვარცმას ენაცვლება „ჯვართან მისული სურო“, როგორც სიცოცხლის მარადმყვან სიმბოლო, როგორც სიკვდილზე ლექსით გამარჯვება, თუმც, ეს სურო, როგორც ქანარის მარტობა – სიმბოლოა პოეტის მარტობისა. ამ ორი პქვარის შემდეგ ლექსის ისევ ღვთისმშობლის სადიდებლად ნათქვამი დაასრულებს: „თვალთა ანგელოსთ შურო, შენ ღვთისმშობელი კარის“. ამიტომაცაა, ალბათ, გალაკტიონის ღვთისმშობელი აქაც და მის სხვა ლექსშიც, ციურიც და მიწიერიც, მაგრამ ასე ახლომდებელი.

აი, ასეთია ახალგაზრდა გალაკტიონის რელიგიურ-ფილოსოფიური კრწედი, ასეთია ამ ჯეშმარტიად მორწმუნე ქრისტიანის ურთიერთობა იმ პოეტურ სამყაროსთან, რომელიც მან დიდი სულიერი და ინტელექტუალური ძალების გაერთიანებით განტვივრითა და აღმოაჩინა, აღმოაჩინა საქართველოსთვის და აღმოაჩინა მთელი ქვეყნიერებისთვის: „აღმოვაჩინე მთელი სამყარო, ქვეყნისთვის ჯერაც მიუკვლეველი“.

ქეშმარტიად საჩინო და ღირებულს იის, რომ ეს ვეება სამყარო ისეთ ვირტუოზულ სიტყვიერ საგანძურში განსხვავდა, რომელსაც სხეულად გალაკტიონის პოეზია ჰქვია.

ინება მირაზიშვილი

# გალაკტიონის ერთი ლექსის გამო

ლად“. ხატზე ღვთისმშობლის სახეს ნაიარევი ამჩნევია...

დავიწყეთ იმით, რომ ამ ენიგმურ ლექსში სიმბოლოთა მწყობრი და ნატიფი ერთიერთკავშირი ღვთისმშობლის სასწაულმოქმედი ხატის განდიდებასა და მის თავიანთსცემას ემსახურება, მაგრამ, ამავე დროს, ღვთისმშობლის ხატის ახალ პოეტურ ხედვას ისახავს მიზნად. სასწაულის ძალა და ღვთისმშობლობის თემა აქ წინა პლანზეა წამოიწეული, რაც პირველსავე სტროფში ცხადდება.

მეორე სტროფში ალვა, როგორც ქალწულის სვედის სიმბოლო, მარია ღვთისმშობლის თემისათვის ამბადებს მკითხველს: აქ პოეტს აგრეთვე შემოაქვს ელვა, როგორც ქრისტელმერთის გამოცხადება, როგორც სიტყვა ღვთისა და სიმბოლო განათებისა და განათლებებისა, ანუ ისე, როგორც ეს სიმბოლოებსა დაკავშირებულ იტერნატურაშია მიღებული. ლექსში ხდება ღვთისმშობლისა და ქრისტელმერთის ერთმეტაფორაში გაერთიანება. მივაქციოთ ყურადღება იმ ფაქტს, რომ ალვა დედოფლადაა წარმოდგენილი. საგულისხმოა, რომ როდესაც გალაკტიონი ქმნიდა ლექსს – „სილაჟვარდე, ანუ ვარდი სილაში“, მის ერთ-ერთ ვარიანტში მარია ღვთისმშობელს მოიხსენიებს როგორც „დედა ღვთისავე, დედოფალიც, მზეო მარია“.

სტრიქონები ასე გავიდა გვალვა, ასე მოვიდა წვიმა...“ უპირველესად მიგვანიშნებენ იმ სულიერ გვალვაზე, რომელშიაც იმყოფებოდა კაცობრიობა ქრისტიანობამდე, ხოლო წვიმის მოსვლა იმ წყალობაზე გვესაუბრებს, რომელიც ქრისტიანობამ მოუტანა კაცობრიობას.

მესამე სტროფში ჯვარი – რწმენასა და ქრისტიანულ სარწმუნოებას განასახიერებს, ლომი – ძალაუფლებასა და ძლიერებას, კურო, როგორც ხარი, მიწის ნაყოფიერებისა და მხურვალე ძალის სიმბოლოა. ეს სამი სიმბოლო აქ ფარშავანგს უკავშირდება, რაც, ბუნებრივია, სამეფო ტახტისა და ღვთისმშობლის ნიშანია. ამ სიმბოლოთა ფონზე ჩნდება სტრიქონები: „თვალთა ანგელოსთ შურო, შენ ღვთისმშობელი კარის!“

ლეგენდის თანახმად, ღვთისმშობლის ხატი არ დაჩაბ ტაძრის საკურთხეველში, იგი



ჩვეული ხმარებისა:

„ეშურება დროს, ახალგაზრდობას, მდგომარეობას“ და სხვა, რაც მუდმივ ჭიდილსა და მოძრაობაზე მიგვანიშნებს. ლექსის მიხედვით, ტაძრის მფარველ ანგელოზებს შურთ ღვთისმშობლის ხატისა. „თვალთა ანგელოსთ შურო“ არ ნიშნავს მხოლოდ ანგელოზთა შურს, არამედ ნიშნავს ანგელოზთა თვალთა შურს, რომ ეს შური ანგელოზთა თვალთაგან მოედინება, თუნდაც, ანალოგიით ქართულ მეტყველებაში არსებული გამოთქმისა – „შურის თვალთა უყურებს“, რაც კიდევ უფრო მიწიერს ხდის ამ სურათს. ისიც გვმართებს ვთქვათ, რომ შური, როგორც ცოდვა, თავდაპირველად ადამიანის თვალს ეკვრის, შემდეგ გადადის გულში, ხოლო უარეს შემთხვევაში, შეაღწევს ადამიანის სულში. გალაკტიონის ამ ლექსში ანგელოზები თვალთა შურით, შეწყურებენ მარია ღვთისმშობლის ხატს და მასთან სიახლოვესაც ეშურებიან. ასეთი მეტაფორით გალაკტიონი თავად უახლოვდება ანგელოზთა გუნდს და მათ მზერას თვალს უსწრებს.

მეოთხე სტროფში ათონის მთიდან დავით ნარინის პიროვნებაზე გადმოვიწყობთ. მოგვეხსენებათ, დავით ნარინი იმ მორწმუნე მეფეთა რიცხვშია, ვინც მრავალი ქართველის შემდეგ ბერად აღიკვეცა. ამასთანავე, საგულისხმოა, რომ დავით VI ნარინმა სათავე დაუდო მაგრატიონთა დინასტიის იმერეთის შტოს და იმერეთში სამი ათეული წელი იმეფა.

ლექსის მიხედვით, დავით ნარინის მძლავრი ჯვარი მარმარილოთა ფიქალს გადაეფარება. ბუნებრივია, ჩნდება ტაძრის, საკურთხეველთა მონასტრის ასოციაცია, სადაც დავით ნარინის ორი მნიშვნელოვანი ფრესკაა განთავსებული – ერთი, როგორც საერო პირისა, ხოლო მეორე – ბერისა. ამასთანავე, მარმარილოთა ფიქალი ხომ საფლავის ქვაზეც მიგვანიშნებს, და საკურთხეველ საფლავზე დავით აღმაშენებლისა გელათის მონასტერში. საფლავთა კურთხევაც და სიკვდილზე გამარჯვებაც დავით ნარინის ჯვრის ძალით ხორციელდება.





ქეთევან  
ირაკიძე

დღენი ვერის და პარიზის  
უღამოთა ჩვენება,  
მწუხარება კიპარისის  
ყვავილ შემოშენება.  
ველად გაჭრას, ხელად როინის  
ცვლიან შემოდგომანი  
დე გრეისა და მანონის  
სევდიანი რომანი.  
ყველაფერი იგი გაჰქრა,  
ვით სიმშარი გვიანი,  
დრომ ახალი ძალით დაჰქრა:  
სხვა ადამიანი.  
რუსოს ხანა, ოხერა როინის,  
ტრიანონის ცდომანი  
დე გრეისა და მანონის  
სევდიანი რომანი.  
მაგრამ წიგნი მაინც დარჩა  
ვაჟისა და ასულის,  
როგორც სარკე, როგორც ფარჩა  
დროის ფერგადასულის,  
და იწონის წიგნთა დონეს,  
წიგნთა მრავალ ვადომანი  
დე გრეისა და მანონის  
სევდიანი რომანი.

ბალაკტიონ ტაბიძე

\* \* \*

ბალაკტიონის ამ გენიალურ ლექსთან დაკავშირებული საგულისხმო ისტორია გვიამბო გერმანიისტმა, ქართული ინტელიგენციის ერთ-ერთმა შესანიშნავმა წარმომადგენელმა ქალბატონმა მერი რადიანმა და დოკუმენტის სახით მისი მეუღლის, ცნობილი კრიტიკოსის შალვა რადიანის დაუსტამბავი მოგონებების წიგნი გადმოგვცა, რისთვისაც მადლობას მოვასხენებთ. სიამოვნებით ვაქვეყნებთ ფრაგმენტებს, სადაც ქეთევან ირემაძის და გალაკტიონ ტაბიძის შეხვედრებია მოთხრობილი.



ქეთევან ირემაძე,  
ნუსა ჩხიკიძე,  
მიხეილ ქორიკიძე,  
შალვა რადიანი  
და უსნოზი.

ერთი და იგივე გარემო ადამიანებზეც და ლიტერატურაზეც განსხვავებულ კვალს ტოვებს. თუმცა, არსებობს რაღაც „საყოველთაო“, რასაც შეიძლება „დროის პათოსი“ ეწოდოს. გასული საუკუნის 30-40-იანი წლების საშიშარდ ერთგვაროვანი იდეოლოგიური პუბლიცისტიკის და კრიტიკული ნააზრების კვალდაკვალ მწერლებისთვის თუ მკითხველებისთვის არსებობდა ერთგვარი ამოსუნთქვის საშუალება – ლიტერატურული თარგმანი, ტექსტებთან თანდართული ანოტაციებით, შესავლებით, „მურყუაბიულ სამყაროში“ არსებული ნეგატიური მხარეების სათანადო აღნიშვნით...

მათ შორის გახლდათ აბატი პრეფოს რომანი „მანონ ლესკო“, თარგმანი ქეთევან ირემაძისა. წიგნი 1939 წელს გამოიცა და თითქოს უცნაური უნდა ყოფილიყო, რომ მაშინდელმა დათრგუნულმა საზოგადოებამ „სისხლის წვიმების“ დროს საოცარი გატაცებით მიიღო და ხელიდან ხელში გადადიოდა მანონ ლესკოსა და შევალე დე გრეის სასიყვარულო ისტორია. ოჯახებსა თუ კერძო საუბრებში გულწრფელი სინანულით და აღტაცებით მსჯელობდნენ მოლაპატე, ცბიერი ქალის მანონის და თავდადებული მიჭნურის დე გრეის ურთიერთობის ფორმაზე, სიუჟეტის განვითარების კოლიზიებზე... რომანის პოპულარობას ხელს უწყობდა ქეთევან ირემაძის არაჩვეულებრივი ქართული თარგმანი.

„თუ თქვენ სიკეთე გინდათ ჩემთვის, – წამოვიყვირე მე, – დამიმზუნეთ ის, მარტო ის, დამიჭერეთ, ძვირფასო მამავე, რომ მას ჩემთვის არ უღალატებია. მას არ ძალუძს ასეთი საშიშლარი და საშიშელი სიმდაბლე ჩაიღონ... რომ იცოდეთ, რა ნაზი და გულწრფელია მანონი, რომ გაიცნობდეთ შეიყვარებდით“. ამგვარად აღტაცებული და ეგზალტირებული სიხარულით შევალე დე გრეის მშობელ მამას შევალეის მისთვის საყვარელი მანონის რეაბილიტაციას. თუმცა, მანონი იმ წუთებშიც კი დალატობს თავის შეყვარებულს... გამოუჩნდება თუ არა ახალი კანდიდატი, მაშინვე არაერთაზროვნად მიმართავს შევალეის: „ჩემო საყვარელო, ჩემო ძვირფასო, გთხოვთ ერთი წუთით ლომიერად მომეყურა; ერთი წუთით, მხოლოდ ერთი წუთით; ათასჯერ უფრო ძლიერ შევიყვარებ, მთელ ჩემს სიცოცხლეში შენი მადლობელი ვიქნები... და დე გრეის თავის მორიგ შეყვარებულს აცნობს...“

„თავისი ინტელექტუალური ინტერესებითა და ღრმა გრძნობით ქეთევან ირემაძე იყო ჩვენი დროის სულიერი ალორძინების ადამიანი, ქართული მუზის ერთი შთაგონებული სახე, ამ მუზის უმწმესი ქალიშვილი, მასავით ნათელი და ამაყი, მასავით ფაქიზი და მთრთოლვარე, მისი ხანმოკლე შემოქმედებითი სიცოცხლე ერთი წვა იყო, ლტოლვა იყო მრწყინვალე ნაპირებისაკენ, ძიება იყო რაღაც ახალი ჯერ უნახავი სილამაზის...“ (შალვა აფხაიძე).

### ნარნერა ნიგნეა „მანონ ლესკო“

ქეთევან ირემაძის

მარად ისმის  
მარადისი სიყვარული ძნელია,  
ვის ისარი მოხვდა მისი  
მუდამ ცრემლის მღვრელია.  
ვარდთა კონის, მწვანე კონის,  
ტავერნების ნდომნი...  
დე გრეისა და მანონის  
სევდიანი რომანი.



ბალაკტიონ ტაბიძე,  
ქეთევან ირემაძე,  
შალვა რადიანი

# გალაკტიონის კიდევ ერთი მუზა

შ. რადიანი წერს:  
„ცნობილია, რომ გალაკტიონ ტაბიძეს, სხვა უცნაურობებთან ერთად, ისიც ახასიათებდა, რომ არავის არ ეკანცერტობდა, არავისთან მეგობრობდა, ყველას რაღაცნაირად უნდობლად უყურებდა. ჩვენთან ის დაახლოებული იყო. მე მანდობდა თავი-

სი წიგნების რედაქტორობას. ჩვენს ოჯახში მოდიოდა და კითხულობდა ახალ ლექსებს. ჩემი მეუღლის ქეთევან ირემაძის მიერ მიცემული გეგმით და კონსულტაციით მან დაწერა „წარწერა წიგნზე მანონ ლესკო“.  
1939 წელს გამომცემლობა „ფედერაცი-აში“ იბეჭდებოდა მის მიერ თარგმნილი აბატი

პრეფოს „მანონ ლესკო“. ქეთევანმა მოისურვა თარგმანს წინ დართული ლექსი. თავდაპირველად გამომცემლობა არ დათანხმდა ამ სურვილს, ქეთევანმა თავისი შეუდრეკელობით მაინც შეძლო სურვილის შესრულება. მოიწვია გალაკტიონ ტაბიძე, გააცნო თავისი განზრახვა. ამ უკანასკნელსაც ესიამოვნა ეს ძლიერ. ქეთევანმა გააცნო გალაკტიონის მანონ ლესკოზე დაწერილი უცხოელი ავტორების ზოგიერთი ლექსიც. სამი დღის შემდეგ პოეტმა მოიტანა თავისი ლექსის პირველი ვარიანტი. ქეთევანმა ზოგიერთი არახშირნი სიტყვის და რითმის შეცვლა შესთავაზა. გალაკტიონ ტაბიძემ, აღფრთოვანებულმა იმით, რომ ჩვენ ეს ლექსი ძლიერ მოგვეწონა, მიმართა ქეთევანს: ამ ლექსს თქვენ მოგიძღვრითო. ქეთევანმა უთხრა, რომ უხერხულია ასეთი მიძღვნა, პოეტმა მაინც გაიმეორა, ეს ლექსი თქვენ გეკუთვნითო. გალაკტიონ ტაბიძის „რჩეული ლექსების“ კრებულში „წარწერა წიგნზე მანონ ლესკო“ შევიდა, როგორც ქეთევან ირემაძისა და მიძღვნილი ნაწარმოები. ერთხელ ქეთევანი კითხულობდა ხალხური ლექსების კრებულს, სადაც მოთავსებული იყო „იავნანა“. ეს ლექსი ძლიერ მოსწონდა ქეთევანს. მის შესახებ იგი დიდხანს ესაუბრა გალაკტიონ ტაბიძესაც. რის შემდეგ მან მოგვიტანა თავისი „იავნანა“.  
ლექსი „წყალტუბოდან ქუთაისში მიმავალი ქარო“ ჩვენს თვალწინ შეითხზა. გალაკტიონი წყალტუბოში იყო და ღია ავტობუსით ჩვენთან ერთად, მიდიოდა ქუთაისისკენ. ცხელია, ზაფხულის დღე იყო, თან ქროდა ქარი. ქეთევანმა სთქვა: „რა ნაზი და სასიამოვნო ქარია, თითქოს მიგვაფრენს ქუთაისისაკენ“... ერთხანს გალაკტიონ ტაბიძე გარინდული იყო, ხმას არ იღებდა. ცოტა ხნის შემდეგ მიმართა ქეთოს: „შენ სიტყვებზე მე აი, ეს ლექსი შევთხზე“ და ზეპირად ჩაიკითხა „წყალტუბოდან ქუთაისში მიმავალი ქარო“. ამ დროს ქუთაისშიც ჩავედით. შემდეგში პოეტმა ზოგიერთი ადგილი ამ ლექსისა შეასწორა და მთლიანად ისე დაბეჭდა“.

ქართული ლიტერატურის  
ჩანართია მუშაობდნენ  
ნიკო სოფარიძე და კახა ქორიკიძე



გზა - ცისკენ!

„კვლავ ჩვეული ენერჯით მედროზე ხარ თაობათა. სიძნელესთან არ გჩვევია მუხლის მოყრა, ქედის დახრა“... ეს სიტყვები ცისანა იაკობიძემ მიუძღვნა ბატონ ივანე ჯავახიშვილს. დიდი სურვილი გაგვიჩნდა, რომ უფრო კარგად წარგვედგინა მკითხველისთვის უკვე კარგად ცნობილი ქართველი კაცი, საზოგადო მოღვაწე, მკვლევარი, ჟურნალისტი, და უბრალოდ საინტერესო პიროვნება ივანე ჯავახიშვილი. ბატონ ივანესთან შეხვედრის შემდეგ მივხვდით, რომ ვესაუბრებოდით ქვეყნის ქართველს, რომელიც იცნობს თავის ქვეყანას ისევე კარგად, როგორც ქვეყანა იცნობს მას.

ამ ღირსეული ქართველის ყველა სიტყვაში სამშობლოს დიდი სიყვარული და პატივისცემა იგრძნობოდა. ბატონი ივანის ოჯახში მრავალგზის გადადო თავი საქართველოსთვის. მამიდაც, ცნობილი მთარგმნელი ქალაქი, ალექსანდრა ჯავახიშვილი გაზარდა ნამდვილ რომანტიკოს პატრიოტად. სახელოვანი მთარგმნელის, და-ძმა ჯავახიშვილების ოჯახში დაბადებული ივანის გულში გაიზარდა დიდი სიყვარულის გრძობა ალპინიზმის მიმართ.

იგი ბავშობიდანვე ეზიარა მთების და, ზოგადად, ბუნების სიყვარულს. მისი აზრით, ალპინიზმი მხოლოდ სპორტის კიდევ ერთი სახეობა როდია, მეცნიერებაა, რომელსაც რომანტიკა, სიყვარული და მეტროლოგი სულისკვეთება ახასიათებს.

ბატონმა ივანემ შეძლო ძველი მასალების არქივის შექმნა. სათუთად შეყვარა ერთად საქართველოს მთელი მთარგმნელობის ისტორია. ფასდაუდებელია მისი დიდი ღვაწლი სპორტის ამ სახეობის ისტორიაში. იმის გარდა, რომ ივანე ჯავახიშვილს გახლავთ გეოლოგიის მეცნიერებათა დოქტორი, ჟურნალისტი და მკვლევარი, საქართველოს საზოგადოებრივი მუშაყობის, პირველი არხის რადიოპროგრამების „ხანის რადიოსა“ და „ჩვენი საგანძურის“ ავტორი და წამყვანი, ასევე გახლავთ საქართველოს მეკლდეურთა და მთარგმნელთა ეროვნული ფედერაციის პრეზიდენტიც. მისი გზაა, რომელზეც ბევრს წერენ და მიიწევენ ბევრი რამ უთქმელი რჩება. ზოგჯერ ლექსებითაც კი ამკობენ:

„კვლავ ჩვეული ენერჯით მედროზე ხარ თაობათა. სიძნელესთან არ გჩვევია მუხლის მოყრა, ქედის დახრა. ალბათ, ისევე ენატრები მყინვარსა თუ ორწვერს, ყუროს, რომ გორიზი გული გახსნან გაგამხილონ საიდუმლო...“

ბატონ ივანე ჯავახიშვილს რამდენიმე შეკითხვით მივმართეთ:

– ბატონო ივანო, უპირველეს ყოვლისა, გვინდა მოგილოცოთ ახალი, უნიკალური წიგნის გამოცემა. რამდენი ხანი დაგჭირდათ ამ წიგნის დასაწერად? გთხოვთ, რამდენიმე სიტყვით გაგვაცნოთ თქვენი ნაშრომი, რომელსაც საზოგადოება ნახვარა საუკუნე ელოდა.

– პირველ ყოვლისა, გვადლოვთ. მოგახსენებთ, ჩემი წიგნის სახელწოდებაა, „მყინვარსა თუ ორწვერსა“. ამ წიგნში აღწერილია მთელი მთარგმნელობის ისტორია და მისი როლი საქართველოს მთარგმნელობის ისტორიაში.

1923 წლიდან დღემდე. ალპინიზმი მთარგმნელობის ისტორიაში და დიდი მამულიშვილის – გიორგი ნიკოლაძის პირველადი ნაბიჯები მთარგმნელობაში. შემდეგ, ნათლად გამოვხატავინა პირველი ექსპერიმენტი ნიკოლაძისა და დიდი ბავშვის ხელმძღვანელობით. ეს იყო 18-კაციანი ჯგუფი, რომელთაგან 5 ქალი გახლავთ. ერთ-ერთი მათგანი კი ალექსანდრა ჯავახიშვილი იყო. წიგნი მოგიტოვებოდა ასევე 1925 წელს – იალპუზოზე ასვლას, 1924 წელს დაფუძნებული გიორგი

მშვენიერებს მოკვებები: ნაღდი ქართველი პაცია!

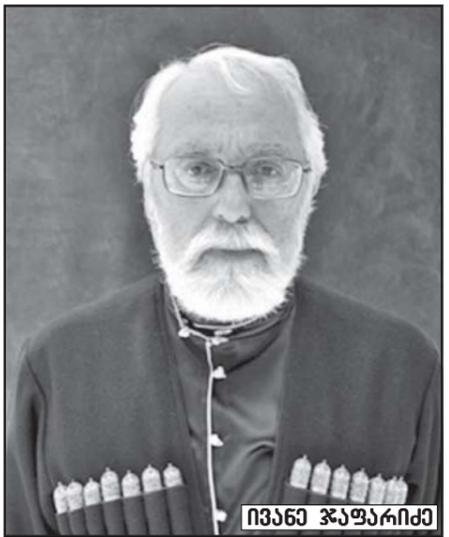
რავიშვილი საზოგადოების შესახებ. წიგნი შეიქმნა ზუსტად იმ პირობებში, სადა ვიყავი, რომელიც მე შემოვრჩა. ხოლო წიგნის დასაწერად რამ თვე დაგჭირდა.

– პროფესიით გეოლოგი იკვლევთ ალპინიზმის საკითხებს. იყავით ალიონა ჯავახიშვილის სახელობის საქართველოს ალპინისტების დირექტორი. ხართ საქართველოს მთარგმნელობის ეროვნული ფედერაციის ერთ-ერთი დამფუძნებელი. რას გეუტყვი ქართულ მთარგმნელობასა და, საერთოდ, მთარგმნელობაზე?

– ქართველები იყვნენ საზოგადოებაში ალპინიზმის ფუძემდებლები. თავიდან სპორტის ეს სახეობა დაიწყო როგორც მეცნიერება. შემდეგში ქართველებმა დაიწყეს იგი ორ – სპორტისა და მეცნიერების მიმართულად. ქართველები მოწინავე პოზიციებზე იყვნენ ამ სფეროში. ალექსანდრა ჯავახიშვილი იყო ერთ-ერთი პირველი ქალი, რომელიც მთარგმნელობის ისტორიაში დაიწყო მუშაობა. იგი იყო პირველი ქალი, რომელიც დაიწყო მთარგმნელობის ისტორიაში.

მის. ალპინიზმი სპორტისა და მეცნიერების ის სახეობაა, რომელიც დიდი ემოციების მატარებელია. მთის მწვერვალის დაპყრობის შემდეგ, მართლაც, შეუძლებელია. მთა რომანტიკაა, გაუგებარებელი სიხალისე, სიცოცხლისადმი დიდი სიყვარული.

– თქვენ გიშვილათ და ალგზარდათ მამიდამ – ლევანდარულმა მთარგმნელმა ქალმა ალექსანდრა ჯავახიშვილმა. და მამიც, რამ განაპირობა სიყვარული სპორტის ამ სახეობის მიმართ?

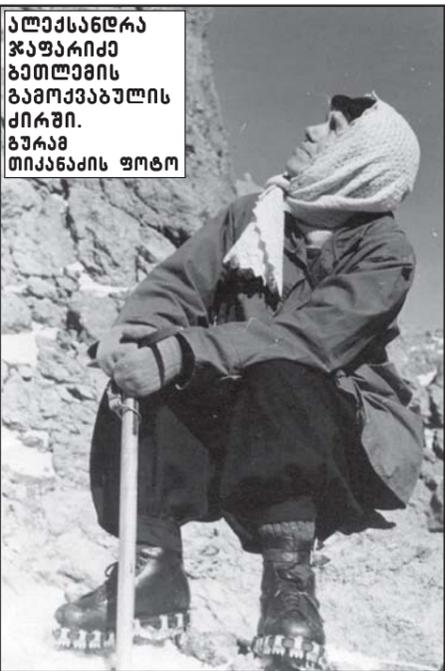


ივანე ჯავახიშვილი

– ჯავახიშვილის ოჯახში ვიზრდებოდი, ამიტომ არ მჭირდებოდა გიორგიის სხვაგან ძებნა, პირადი მახლობელი შინ მქონდა. ალბათ, ერთ-ერთი მთარგმნეობის მიზანი იმისა, რომ ალექსანდრა იმყოფებოდა, ის იყო, რომ უფრო მეტი ინტერესი მქონდა მთარგმნელობის ისტორიაში, მინდობდა გაგვეჩვენა, თუ რას შეიძლება მთელი ჩემი ოჯახი, გადავხედოთ ყველა ის განცდას, რაც მწვერვალზე ასვლას ახლავს.

– 1966 წლიდან მოღვაწეობთ ჟურნალისტიკაში და საკმაოდ დიდი გამოცდილება შეიძინეთ. რა მოგწონთ და რა არ მოგწონთ ქართულ ჟურნალისტიკაში? თქვენი აზრით, როგორ უნდა იყოს წარმატებული ჟურნალისტი და რას გვიჩვენებთ მომავალ ჟურნალისტიკაზე?

– ჟურნალისტიკის თემა საკმაოდ დიდი თემაა. ვფიქრობ, ჟურნალისტიკა ქალაქიან დასახლებულ რაიონებში უნდა იყოს. ჟურნალისტიკა ის არ არის, რასაც ვუყვართ მთარგმნეობაში.



ალექსანდრა ჯავახიშვილი მთარგმნელობის ისტორიაში

ში. ჟურნალისტიკა თავისთავად არის მწვერვალა, შემოქმედება.

სამწვერვლოდ, საზოგადოება ფიქრობს, რომ ეს არის ნამდვილი ჟურნალისტიკა, მაგრამ ასე არ ხდება. თუ ჟურნალისტი აკლია შემოქმედებითი მუშაობა, იგი ვერაფერს ღირებულს ვერ შექმნის ამ სფეროში. ნებისმიერ შემთხვევაში ჟურნალისტიკა თავი უნდა შეიქმნოს იმ თემის გაშუქებისგან, რომელიც არ იცის, რაღა, ჩემი აზრით, ჟურნალისტი, პირველ ყოვლისა, უნდა იყოს განათლებული, ნებისმიერ თემაზე საუბარი უნდა შეიძლოს. ჩემი რჩევაა, იყავით განათლებული და არასდროს დაბრუნდეთ, რას და რისთვის აკეთებთ.

– გაავლეთ მარალეთი თქვენი დროის ახალგაზრდებსა და ახლანდელ თაობას შორის...

– ახალი თაობა, რა თქმა უნდა, ძველს სჯობს, რადგან ესაა პროგრესი, ხოლო პროგრესი არ იქნება, თუ ახალი თაობა პირადი არ იქნება. უკეთესი თაობა, ნებისმიერ შემთხვევაში, რომელიც რაღაცას აკეთებს, თუმცა სამწვერვლოდ, რომ დღევანდელ თაობას ნებისმიერ შემთხვევაში პირადი ახლავს. იმის მიუხედავად, რომ კომპიუტერმა პირადი შეცვალა ჩვენს ცხოვრებაში, წიგნი მაინც სხვაა, ვანტაჟიანს აწვითარებს და თვალსაწიერს აუზრთოებს. სამწვერვლოდ, თანამედროვე ახალგაზრდობა დაკარგა რომანტიკა. შეიცვალა ფასეულობები. ეს არის ის, რაც განაწიდა წინა თაობას და, სამწვერვლოდ, არ ახასიათებს ახლანდელ თაობას. რაზე ვაზარაობს ახლანდელი თაობა? „სიყვარული არის ვერტიკალური და გზა უნდა“. ჩემი აზრით, სიყვარული ნებისმიერი ადამიანის ცხოვრებაში უმთავრეს რაღაცას უნდა ასრულებდეს.

– დაბოლოს, ტრადიციული შეკითხვა – სამომავლო გეგმებზე გვესაუბროთ.

– მგონი, სიცოცხლე ალბათ მყოფის, რომ ყველაფერი მოვასწორო (იცინის). პირველ ყოვლისა, მასთან ერთად ვაბრუნებ ახალი წიგნის გამოცემას ბათუმის ისტორიაში, რომლის საპირაპირო სახელწოდებაცაა: „ქათამი, ლეგენდა და სინამდვილე“. წიგნი ასახავს ბათუმის გამოცემაზე მთარგმნეობის ისტორიაში, რომელიც საკმაოდ დიდ გამოცდილებას მოგვცემს. მასში წარმოდგენილია მთარგმნეობის ისტორია, რომელიც ბათუმის გამოცემაზე მთარგმნეობის ისტორიაში, რომელიც საკმაოდ დიდ გამოცდილებას მოგვცემს. მასში წარმოდგენილია მთარგმნეობის ისტორია, რომელიც ბათუმის გამოცემაზე მთარგმნეობის ისტორიაში, რომელიც საკმაოდ დიდ გამოცდილებას მოგვცემს.

წიგნის გამოცემა მოგვცემს წლისთვის იტალიაში. ასევე დიდი სურვილი მაქვს, გამოვცე წიგნი „ჩემი ოჯახის ისტორია“, სადაც უფრო მეტი გავაწვავ საზოგადოებას ჩემი ოჯახის წარმომადგენლებს, მათი ღვაწლს ქართულ კულტურას და მეცნიერებაში.

ესაუბრენ ჯალა არუთინოვი, ნათია გომიანი. კავკასიის საერთაშორისო უნივერსიტეტის პირველი პრესის სტუდენტია

არბიტრაჟის უწყება (შეტყობინება)

საქმე №4-2012

თქვენ, ი.ბ.ა. „ქვეში-2008“-ის თავმჯდომარეს იოსებ კეკელიძეს პ/ნ 01008032766, თბილისი, ნუცუბიძის ფერდობი, 3 მ/რ, I კვ. კოტაქსი 14, ბინა №21, გიბარებთ მოპასუხის სახით საარბიტრაჟო სხდომაზე 2012 წლის 30 მარტს, 15.00 საათზე, საქმეზე ს/ს „ვითიბი ბანკი ჯორჯიას“ საარბიტრაჟო სარჩელის გამო შეს „პლანეტას“ და სხვათა მიმართ, თანხის დაკისრებისა და ქონების რეალიზაციის შესახებ, შემდეგ მისამართზე: ქ. თბილისი, ტ. ტაბიძის ქ. №106.

გამოუცხადებლობის შედეგები „არბიტრაჟის შესახებ“ საქართველოს კანონის 33-ე მუხლის თანახმად, თუ მხარე არასაპატიო მიზეზით არ ცხადდება საქმის

განხილვაზე ან არ წარმოადგენს თავის პოზიციასა და მტკიცებულებებს, არბიტრაჟს შეუძლია განაგრძოს საქმის განხილვა და გამოიტანოს გადაწყვეტილება მის ხელთ არსებული მტკიცებულებების საფუძველზე, თუ მხარეთა შეთანხმებით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული.

საქართველოს საარბიტრაჟო პალატის მუდმივმოქმედი არბიტრაჟის დებულების მე-16 მუხლის მე-9 პუნქტის თანახმად, თუ საქმის განხილვაზე არასაპატიო მიზეზით არ გამოცხადდა მხარე, რომელიც გაფრთხილებული იყო ამ მუხლით დადგენილი წესით და არბიტრაჟისათვის არ უცნობებია გამოუცხადებლობის საპატიო მიზეზის შესახებ, ასევე არ წარუდგინა თავისი პოზიცია და მტკიცებულებები, არბიტრაჟს შეუძლია განიხილოს დავა და გამოიტანოს გადაწყვეტილება მის ხელთ არსებული მტკიცებულებების საფუძველზე, თუ მეორე მხარე არ მოითხოვს საქმის განხილვის გადადებას.

⊙ **ჭადრაკი**

# მოთელვა ეპროვის წინ

ტაშპინტში დამთავრდა პირველი უზბეკი დიდოსტატის გიორგი აგ-ზამოვის მე-6 საერთაშორისო მე-მორიალი, რომელშიც თბილისელი მისხვილ მჭედელი შვილიც მონაწილეობდა. ჩვენება ურმა, რუსი მამ-სიმ ტაროვისა და მასპინძელი ან-ტონ ფილიპოვის მსგავსად, 9 შე-საძლეველიდან 7 ქულა მოუპოვა და უარსი კოეფიციენტით მე-ორე ადგილი ეიგო. პირველ ად-გილზე ტაროვი გავიდა.

გქველიშვილი 19 მარტიდან გა-



ალურ ჯოჯაბასთან და ლევან ფან-ცულიასთან ერთად გულბარათ-ში მოჭადრაკე ვაჟთა ეპროვის ჩემპიონატში ჩაება.

ლაშა დილია

⊙ **ვატოს**

# მოფარეგებებს ახალი დარბაზი აქვთ



თბილისში ქავეგადის გამზირზე ფარეგების ახალი დარბაზი გაიხსნა, რომელსაც სახელმწიფო მინისტრი გიორგი ბარამიძე, სპორ-ტისა და ახალგაზრდობის საქმეთა მინისტრი ლადო ვარძელაშვილი, ეროვნული ოლიმპიური კომიტეტის პრეზიდენტი გია ნაცვლიშვილი, საქართველოს პარლამენტის სპორტი-სა და ახალგაზრდულ საქმეთა კო-მიტეტის თავმჯდომარე გიორგი ასანიძე, ფარეგების ეროვნული ფედერაციის პრეზიდენტი არჩილ გოგელია ესწრებოდნენ. დარბაზ-

ში დიდი 10 საფარიკაო პილიტი, რომლებზეც რომორც საბარათე-ლოს ჩემპიონატების, ისე საერთა-შორისო შეჯიბრებების გამართ-ვაც შეიქმნა. ახალ სპორტულ საბაზისს აქვს 100-მდე გულშე-მატყვიარვა გათვლილი ტრიბუნა, კეთილმოწყობილი მსაჯთა ოთა-ხები, გასახდელები და საშხაპე-ბი. ძარბაზი ეუწყამტარავს მისი დიდი ხნის ნანატრი დარბაზი, იმა-დია, მომავალ წარგაბაბათა წინა-პირობაც გახდება.

გივი ბაბუა

⊙ **ინტერნეტიდან**

# 13 წლის დიდოსტატი გოგონა

მოსწამლე გოგონამ იამალო-ნენცების ავტონომიური ოლქიდან ალექსანდრა გორიჩინამ ევროპის ჩემპიონატზე კლასიკურ ჭადრაკში ქალთა შორის 13 წლისა და 5 თვის ასაკში შეასრულა ქალთა საერთაშორისო დიდოსტატის ნორმა და გახდა მსოფლიოში ყველა-ზე ნორჩი საერთაშორისო დიდოსტა-ტი, რაც მეორე შემთხვევაა ჭადრაკის ისტორიაში. უფრო ადრე ეს საბატიო წოდება მოიპოვა მსოფლიო ჩემპიონმა ჩინელმა ხოუ იგანმა.



ალექსანდრა მსოფლიოს და ევრო-პის ჩემპიონია 14 წლამდე მომთაბა შორის. ის შეყვანილია რუსეთის ძალ მოჭადრაკეთა ნაკრების სა-რეპრეზენტაციო შემადგენლობაში, რაც ასევე საბარათეა ამ ასაკის სპორ-ტსმეტა შორის.

# ჰოკეისტმა ოჯახი დაუნერია?

პოპიის კლუბის „ფილადელფის“ ყო-ფილი მოთამაშე, ახლა „ფლორიდაში“ რომ თამაშობს, სკოტი აშშ-ში გაეხვია სექსუალურ სკანდალში, რამაც ოჯახი დაუნერია ცნობილ პორნომსახიობს ჯი-ნი ლინს.

ლაგავანის ყოფილმა მარგა ტრა-პის ნატიბა საქვეყნოდ განაცხადა, რომ მის ცოლს სამი შვილი აქვდა, ისევე რომორც შინ ვიპტორინოსთან და დენი ბრიერთან, აბა მასთან რომ-ორ უნდა მიტოვებოდა?

გაშინ რაღას იტყოდა ტრავისი, თუ შეიტყოდა, რომ მისი ძვირფასი ცო-ლი მარტო ამ სამთან კი არა, გვირ სხვასთანაც დალატობდა?



⊙ **ჩემპიონთა ლიგა**

# წილი ნაყარია

გუშინ შვეიცარიის ქალაქ ნიონში, უფას შტაბბინაში მოეწყო ჩემპი-ონთა ლიგის მეოთხედფინალისტა კენჭისყრა, რომელმაც მეტოქენი ასე დაანწვლილა (27-28 მარტი, 3-4 აპრილი).

1. „აქვილი“ – „რეალი“, 2. „მარსელი“ – „ბაიერნი“, 3. „ბენ-ფიკა“ – „ჩელსი“, 4. „მილანი“ – „ბარსელონა“.

რაც შეეხება ნახევარფინალებს, 17-18 და 24-25 აპრილს განიარ-თება 2-1 და 3-4 წყვილავში გამარჯვებულთა ორგანიზაციის ბრძო-ლაში, ფინალს კი 19 მაისს მიუხანის „ალიანს არენა“ უგასტინდება.



⊙ **ფეხბურთი**

# პრემიერლიგა – თამაშობარა

მართალია, მანჩესტერის კლუბებს პრინციპულ მე-ტოქეებად ვიდნობთ, მაგრამ წელს მათ ბევრი საერთო რამ აკავშირებთ.

დავიწყოთ იმით, რომ პრემიერლიგაში გაბარ-ჯვებისთვის მხოლოდ ისინი იბრძვიან, თუმცა ეს კიდევ არაა ყველაფე-რი. შვასხანებათ, რომ რომორც სერ ალექს ფერგიუსონის, ისე რომორც მანჩესტერის შე-პირდები ერთდროუ-ლად გამოვარდნენ ჩემ-პიონთა ლიგის და აი, კიდევ ერთი დამთხვევა – ევროსაფონიც მათ-



ვის ერთ დღეს დასრულდა, რომ ევროპის ლიგის მირვეფინალში მოეცარათხელი (თუ ფაზა? – რედ. რაც შეეხება მთლიანად ტურნირს, უკვე მერამ-

ღავედ, თვალშისაცემია ესაბალებს უპირატესობა, რომლებსაც ამჟამად წარმატებით აუბას მხარე ბარსელონაზე. რომორც ყოველთვის, მიმ-დინარე ასპარეზობა-საც ჰყავს ალმონადე ნარკოვის „მთაწის-ტის“ სხვით.

ახლა კი, მოდით, საბა-სურთ რაუნდის შედე-გებს გავყენოთ.

„ბილბაო“ – „მანჩეს-ტერი“ 2:1 (3:2), „ინდე-პროვინცი“ – „ვალენსია“ 1:1 (2:4), „ბაიერნი“ – „ატლეტიკო“ 0:3 (1:3), „შალკე“ – „ტვენტე“ 4:1 (0:1), „ჰანოვერი“ – „სტანდარდი“ 4:0 (2:2), „სინტი“ – „სპორტინგი“ 3:2 (0:1), „უდინეზა“ – „ალკობარი“ 2:1 (0:2), „ოლიმპიკოსი“ – „მეტალისტ“ 1:2 (0:0).

# ევროს მებოზრები

2012 წლის ევროპის ჩემპიონატის ორგანიზატორმა ქვეყნებმა გან-საზღვრეს ევროე ნოდებულის „ევ-როს მებოზრების“ სიები, რომლებ-შიც შევიდა ფეხბურთის 52 პოლო-ნელი და 50 უკრაინელი მოყვარუ-ლი. ზეპირი მოლაპარაკებით, ორი-ვე მხრიდან ორმოცდაათი კაცი უნ-და ყოფილიყო, მაგრამ პოლონე-ლებმა თავი ვერ შეიკავეს და არ-ჩევანს ძალზე შემოქმედებითად მოყვიდნენ, სიაში უკრაინელებს უფრო მეტი სპორტსმენი ჰყავთ, პოლონელებს კი – მეტი მსახიობი და მუსიკოსი.

მუშაობს მოდის საგაროში, პო-ლონელებს მოდელირებაი არა ჰყავთ, შვასაბამისად უკრაინის სი-აში არაა არც ერთი პოლიტიკო-სი, პოლონურში კი ასეთი ოთხია, მათ შორის ორი ყოფილი პრეზი-დენტი, ჩემპიონატის დაძალავში კი წინ უკრაინაა 12:10.

აი, მთავრითადა, ვინ შევიდნენ „მებოზრებში“ სიაში: პოლიტიკო-სები ლეს ვალენსა, ალექსანდრ კვანსანსკი, სპორტსმენები ვიტა-ლი და ვლადიმერ კლიჩკოვი, სერგეი ბუბკა, ვალერი ბორჩო-ვი, ალექსანდრ ვოლკოვი, ალენა და კატერინა გონდარენკოვი,



ინან კლოჩკოვა, ფეხბურთელები მობრ კუბტაოვი, ლიუნადა ბური-აპი, ალექსი მიხაილიჩენკო, სერ-გეი რეპრინი და სხვები.

⊙ **პროფესიული კრივი**

# აბა, ვერის ბაღში მნახე, ვინა ვარ!

საბარბალოს პროფესიული კრი-ვის ასოციაცია (პრეზიდენტი გიორ-გი კანდელაკი) კარგა ხანია, ვერის ბაღში საერთაშორისო სარეიტინგო ორთაბრძოლებს მართავს. ამჟე-რადაც რინგზე სხვადასხვა წონით კატეგორიაში 34-მა ათლეტმა მო-სინჯა ძალები. უმთავრესად, ოთხრანდიან შეხვედრებში გამოე-ლინდნენ გამარჯვებულები. მთავა-რთა ღიდი დინტარესაბა გაპირი-ვის 72 კილოგრამის წონის გორის მდინარაპისა და უკრაინელი ვო-ლოდიმირ გოროვსკის რკარაუნ-დინაბა პაპროვა. ვარინალი გი-ორისაბა 23-წლამდელებში ახი-ს ვერსიით (მსოფლიო კრივის ახალგაზრდული ორგანიზაცია) მსოფლიოს ჩემპი-ონია – შარშან გორში გადამწყ-ვატ დარბარბარ-ვაში ნოკაუტით დაბარცხა ტანუ-ნილი სელომან-სანიდი. სულ პროფე-სიულ რინგზე 21 შეხვედრა ჰქონდა გამართული – ოცი მოგება (16 ნოკაუ-ტით) და ერთი მარცხი. 22 წლის ძარბარბარ-სიონალის 22-ე ცდაც წარგაბაუ-ლი გამოდგა. ვინ-

ცივლა მებოქმე (პროფესიულ რინგზე 68 შეხვედრა, 20 მოგება, 46 მარცხი და 2 ფრეზ ჩვენებურს მხოლოდ პირველ რაუნდს გაუხან სათანადო წინააღმდეგობა, შე-დეგით თანდათან გინარაპის უპი-რატესობა გამოიკვითა. 80-4 რაუნ-დში გოროვსკი ნოკაუტში აღმოე-ნდა, აი, 80-7 რაუნდში კი გოროვსკის გაბარბალება ვერ შეძლო და და-ბარცხაულმა დატოვა რინგი.

დანარინი „შინაური“ სარეიტინ-გო შეხვედრები ასე დაბარბარდა: როლანდ დინდანიძე (52 კგ, გორ-ჯოშია – მიხაილ სლონინიკი (გო-რამ 39:39, არჩილ გქველიშვილი (56, ღუშეთი – თორნიკე თორ-

ლაპი (გორამ 38:40, გინანდირაპი (64, ვარინი – ტარილ მამიტაშ-ვილი (გორამ 39:38, გორგბი აბარ-ვიშვილი (64, გურჯაანი – გორგბი კოლოტაშვილი (გორი) 39:39, გორგბი კანდელაკი (75, გორი – გორგბი ჯოჯა (თბილისი) 40:38, რამაზ გორგბიშვილი (69, ვარინი – მერაბ გუპსინანი (გორჯოშია): პირველ რაუნდში ტანტაპური ნო-კაუტით გორგბიშვილმა გაიბარ-ვა. დავით ტლაშაპი (66, გორი – ნოღარ გორგბიშვილი (გორჯოშია) 40:37, ომარ ციხელაშვილი (75, ღუშეთი – დავით გორგბი (თბი-ლისი) 40:40, ანზორ გაგაბაელი (64, ვარინი – მამიტაშვილი (გორჯოშია) 40:38, ალექსანდრ (გორჯოშია) 60:57, გარ-რი აბაჯინანი (69, თბილისი – გ-ბორსი სუთიკა (ქუთაისი) 80:80. მიხაილ სუთიშვილი (72, ვარინი – გორგბიშვილი (გურ-ჯაანი) 59:59.

დღეს ქუთაისე-ლი ვამა სუთიკა კივიში 10-რაუნდი-ან სარეიტინგო ორთაბრძოლას უკრაინელ ვლადი-მერ სვილკოსთან გაბარბარდა.

ლექსო ცინცაპი  
სურათზე: გო-რის მდინარაპის და ვოლოდიმირ გოროვსკის შე-ხვედრის მომენტი.  
ვაჟა დანელიანი ფოტო.



გახსენება

აღამიანის ცხოვრებაში არის შანი, რომელიც ყოველი მთავარი მართალი სიტყვა...

დრო ყველაფრის მკურნალი მუდამ როდია



6 თვე, ზუსტად 6 თვე გავიდა მისი ბარდაცვალებიდან. სწორედ 6 თვის წინ, ქოჯ...

იგი, გასული საუკუნის 50-იანი წლებიდან მოყოლებული, საბჭოთა სალიბერალური...

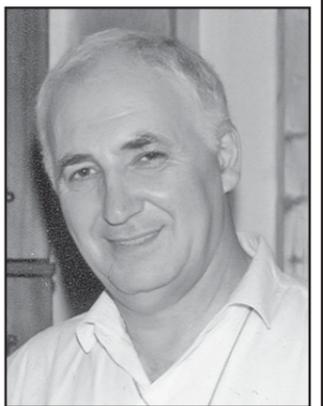
ამოგანე დრო ყველაფრის მკურნალია. ამ შემთხვევაში პირიქითაა ყველაფერი. დანაკარგის სიმ...

ქააკაცავი, დაძალევი, სულით ნათესავები...

სსოვნა

თაოგაუი გამორჩეული

არსთა გამრიგაი ნაიყვანა იმ-ქვეყნად სამოციაი წლების უნი-ვიარსიტიტალთა გამორჩეული პიროვნება...



წანერი ქაშიამ გავრ მენიშვე-ლოვან საამეს რაუყარა საუყუპვე-ლი. საწრანგათი გამოცემული გავათევი, უწრანლავი და...

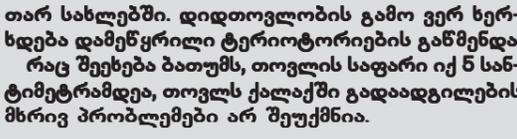
ნათელა ვაჩნაქი, ია ჩიჩუა, როინ მითრაველი, ოთარ მიმინოშვილი

ინფორმაცია

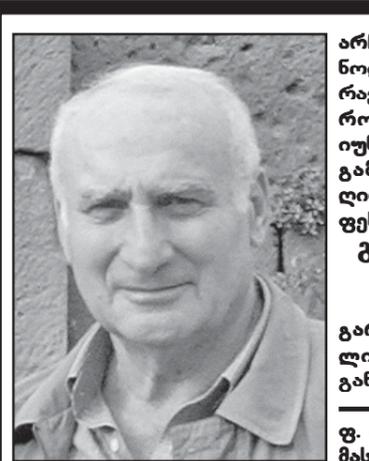
ი.წ. სამხრეთ ოსეთის პრაზიდენტობის კანდიდატს დიმიტრი მადლოვს ემუქრებიან

რომლოც სააგენტო „რესი“ იუნყება, შესაბამისი განცხადებით მედოეგმა დე ფაქტო შსს-ს მიმართა. დე ფაქტო პრეზიდენტობის კანდიდატი აცხადებს...

სოფლებში მისასვლელი გზებიც და ვერ ხერხდება გზების განმენდა. ამ დროისთვის სულოში ძლიერი თოვად და ქარბუქია. ამასთან, შუახვევის რაიონის სოფელ პაპოშვილებში მენყერის შედეგად დაზარალებული რამდენიმე ოჯახი ამ დრომდე ვერ ბრუნდება საკუ...



ლატვიის პოლიციამ შენგენის საზღვრის უკანონოდ გადაკვეთისთვის საქართველოს მოქალაქე დააკავა. ლატვიური საინფორმაციო სააგენტო delfi.lv-ის ცნობით, საქართველოს მოქალაქის გარდა, უკრაინისა და ლატვიის მოქალაქეებიც არიან დააკავებული, რომელთა დაბატიმრება იმ დროს მოხდა, როდესაც ისინი საზღვრის უკანონოდ გადალახვისთვის მესაზღვრეებისთვის ქრთამის გადაცემას აპირებდნენ. ლატვიის სასაზღვრო დეპარტამენტის წარმომადგენელი ქრისტინა პეტერსონი გამოძიების დასრულებამდე არ ახმაურებს დაკავების დეტალებს. ეჭვმიტანილები დაკავების დროებით იზოლაციაში არიან გადაყვანილი. ინტერპრესნუსი



არჩილ ვაშაკიძე, დემურ ბუაძე, ნოდარ გაბუნია, გოდერძი კუპრაგა, შალვა ნატყეია, თამაზ ოქროშვილი ღრმა მწუნხარებით იუნყებიან უახლოესი მეგობრის, გამოჩენილი მეცნიერისა და ღირსეული მამულიშვილს, პროფესორ

გიორგი რაფილის ძე აგლაძის

გარდაცვალებას და დიდი გულისტიკვილით უსამძიმრებენ განსვენებულის ოჯახს.

ფ. თავაძის მეტალურგიისა და მასალათმცოდნეობის ინსტიტუტი ღრმა მწუნხარებით იუნყება რ. აგლაძის არაორგანული ქიმიისა და ელექტროქიმიის ინსტიტუტის ლაბორატორიის ხელმძღვანელის, ტექნიკის მეცნიერებათა დოქტორის, საქართველოს საინჟინრო აკადემიის აკადემიკოსის, პროფესორ

გიორგი აგლაძის

გარდაცვალებას და თანაუგრძობს განსვენებულის ოჯახს.

საქართველოს საინჟინრო აკადემიის მეტალურგიისა და ქიმიური ტექნოლოგიის განყოფილება ღრმა მწუნხარებით იუნყება რ. აგლაძის არაორგანული ქიმიისა და ელექტროქიმიის ინსტიტუტის ლაბორატორიის ხელმძღვანელის, ტექნიკის მეცნიერებათა დოქტორის, საქართველოს საინჟინრო აკადემიის აკადემიკოსის, პროფესორ

გიორგი აგლაძის

გარდაცვალებას და თანაუგრძობს განსვენებულის ოჯახსა და ძმას თამაზ აგლაძეს.

საქართველოს მეცნიერებათა ეროვნული აკადემიის ქიმიისა და ქიმიური ტექნოლოგიების განყოფილება ღრმა მწუნხარებით იუნყება, რომ გარდაიცვალა ტექნიკის მეცნიერებათა დოქტორი, პროფესორი

გიორგი აგლაძე

და სამძიმარს უცხადებს განსვენებულის ოჯახს.

სამხრის კარნაქსურა - ერთ კვირაზე მეტია კრფს და ვერ აკრიფა მეუღლემ რალაც კომპიუტერი, მერე ავიღე და მე თვითონ ავკრიფე. - რანაირად, ქა? - ცოცხითა და აქანდახით... ამირან მარაძის ნახატი.

